

Қазақстан Республикасының Парламенті

Закон Республики Казахстан от 23  
июня 2017 года № 79-VI ЗРК

Парламент Республики Казахстан

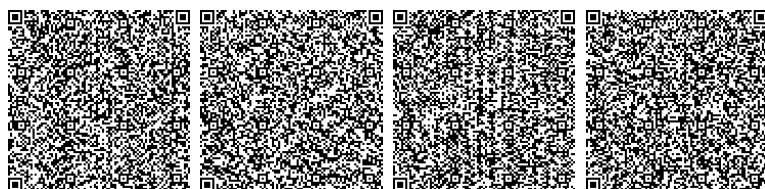
**О ратификации Протокола о внесении изменений и дополнений в  
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Кыргызской Республики  
о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории  
Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории  
Республики Казахстан от 11 мая 2012 года**

Ратифицировать Протокол о внесении изменений и дополнений в  
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством  
Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на  
территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на  
территории Республики Казахстан от 11 мая 2012 года, совершенный в Астане 17  
октября 2016 года.

**Президент  
Республики Казахстан**

**Н. НАЗАРБАЕВ**

Примечание. Текст международного Протокола,  
прилагаемый к нормативному правовому акту,  
не является официальным. Официально  
заверенную копию  
международного Протокола РК на языках  
заключения можно  
получить в Министерстве иностранных дел РК,  
ответственном  
за регистрацию, учет и хранение  
международных Протоколов РК



OR-код содержит данные ЭСП должностного лица РГП «РСПИ»



QR-код содержит ссылку на  
данный документ в ЭКБ НПА РК

## ПРОТОКОЛ

### **о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан от 11 мая 2012 года**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, в целях дальнейшего развития дружественных отношений между двумя государствами, правового урегулирования поездок их граждан, принимая во внимание положения и принципы Договора о вечной дружбе между Республикой Казахстан и Кыргызской Республикой от 8 апреля 1997 года, желая создать благоприятные условия для пребывания граждан одного государства на территории другого государства, согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Статью 1 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан от 11 мая 2012 года, изложить в следующей редакции:

##### "Статья 1

1. Граждане государства одной Стороны, временно пребывающие на территории государства другой Стороны, освобождаются от обязанности регистрации (постановки на учет по месту пребывания) в компетентных органах Стороны пребывания в течение 30 календарных дней.

2. Срок временного пребывания, указанный в пункте 1 настоящей статьи, исчисляется с даты въезда гражданина государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, подтвержденной миграционной картой и (или) отметкой органов пограничного контроля, проставленной при въезде на территорию государства Стороны пребывания.

3. В случае пребывания гражданина государства одной Стороны на территории государства другой Стороны свыше 30 календарных дней, указанный гражданин обязан зарегистрироваться (встать на учет по месту пребывания) в компетентных органах Стороны пребывания в соответствии с ее законодательством.

4. Регистрация граждан государства одной Стороны производится на срок, не превышающий 90 календарных дней с момента пересечения Государственной границы государства Стороны въезда, и может быть продлена на такой же срок.".

## **Статья 2**

Спорные вопросы, касающиеся толкования и выполнения настоящего Протокола, регулируются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

## **Статья 3**

1. Настоящий Протокол вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Стороно выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Совершено в городе Астана 17 октября 2016 года в двух экземплярах, каждый на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Республики Казахстан

За Правительство  
Кыргызской Республики